

西貢區議會
財務及行政委員會工作報告

西貢區議會財務及行政委員會（下稱「委員會」）2018 年第五次會議，已於 2018 年 9 月 27 日舉行。會上討論的主要事項撮錄如下：

2018-19 年度「西貢區議會社區參與計劃」財政狀況

2. 委員備悉截至 2018 年 9 月 14 日止，西貢區議會社區參與計劃已批撥總額為 22,730,547.17 元，實際開支總額為 12,276,066.99 元。

委員會轄下工作小組報告

3. 委員通過宣傳及編輯工作小組以及藝術及文化活動工作小組的工作報告。

2018-19 年度區議會撥款分配修訂建議

4. 委員通過 2018-19 年度區議會撥款分配修訂建議。（請見附件一）

更改資料申請

5. 於 2018 年 9 月 12 日至 2018 年 9 月 24 日期間，秘書處收到 3 份活動更改資料申請待委員審批。有關申請在會上獲得通過。

提交西貢區議會財務及行政委員會 2018 年第五次會議審批的 2018-19 年度「西貢區議會社區參與計劃」撥款申請

6. 委員於會上共審批 35 項 2018-19 年度活動申請，批撥款額為 2,042,560.75 元，詳情如下：

項目	獲批的申請數目	批撥款額 (元)
西貢區體育會	3	48,620.00
居民團體旅行、嘉年華及辦事處開幕	11	76,750.00
文化、體育及康樂非預留撥款活動	6	79,060.00
居民團體節日燈飾	3	15,000.00

敬老節	3	1,095,894.00
伙伴計劃*	1	64,612.75
分區會活動	2	129,370.00
防火運動	1	10,000.00
60+退休人士活動	1	10,200.00
社區事務非預留撥款活動	1	28,054.00
康文署伙伴計劃	1	180,000.00
社區重點項目計劃推廣及宣傳項目	1	20,000.00
藝術及文化活動	1	285,000.00
合 共	35	2,042,560.75

*由於社會服務及健康安全城市委員會的第五次會議日期更改為 2018 年 10 月 2 日舉行而此活動的舉行日期為 10 月份，故未能待至本委員會 11 月的會議才審批，故委員原則上通過「2019 鄰舍第一計劃」的撥款申請，秘書處將待此撥款申請於社會服務及健康安全城市委員會上獲得通過後才發出批撥信。社會服務及健康安全城市委員會已於 2018 年 10 月 2 日通過該撥款申請。

區議會職員薪酬調整

7. 委員備悉區議會職員的薪酬調整事宜。

使用區議會徽號

8. 就全體會議轉交本委員會跟進關於有團體擅自使用區議會徽號的事宜，秘書處已作跟進及勸喻。涉嫌違規的區議員已於翌日早上移除及修正有關橫額。

9. 委員會主席於會上提醒各位議員，根據西貢區議會會議常規第 52 條，區議會的徽號是供區議會及區議會秘書處在執行區議會的公務時使用。各議員應在其執行區議會事務的宣傳物品上印上區議會徽號。議員如欲於其他用途上使用區議會徽號，必須先獲得區議會的批准，並希望各議員在製作宣傳品時多加留意，亦有責任敦促及監察辦事處的職員遵從會議常規的要求。

10. 就有委員表示有關團體近日於西貢區派發月餅時涉嫌再度自行使用區議會徽號，委員會請秘書處跟進。

新增行政助理

11. 委員會通過以區議會撥款聘請一名行政助理處理社區重點項目

及其他事宜。

撥款申請撮要

12. 截至 2018 年 10 月 15 日為止，西貢區議會共審批了 3 項 2017-18 至 2018-19 的跨年度活動、2 項 2017-18 至 2019-20 的跨年度活動、2 項 2018-19 至 2019-20 的跨年度活動以及 210 項 2018-19 年度的活動，詳見附件二。

西貢區議會
財務及行政委員會
2018 年 10 月

2018-19年度區議會撥款分配修訂建議
DC Funds Revised Allocation and Draft Estimates for Financial Year 2018-19

Nature Of Activities 活動性質	(A) Estimated Allocation (\$) 預算	(B) Approved Commitment (\$) 已批撥款額	(C) = (A) - (B) Remaining Allocation (\$) 未動用款項	Revised Allocation (\$) 修訂後款額	Increase/ (Decrease) 增加/ (減少)	Remarks
1.Cultural & Sports and Recreational Activities (文化、體育及康樂)						
(a) Sai Kung Sports Club (西貢區體育會)	650,000.00	427,224.40	222,775.60	650,000.00	0.00	
(b) Primary School Sports Development Scheme (小學學界體育發展計劃)	240,000.00	240,000.00	0.00	240,000.00	0.00	
(c) Lunar New Year Programme of Rural Culture (鄉村傳統新春文化節目)	220,000.00	0.00	220,000.00	350,000.00	130,000.00	
(d) Journeys, Carnivals and Office Opening Ceremonies of Residents' Organisations (居民團體旅行、嘉年華及辦事處開幕)	450,000.00	192,978.00	257,022.00	450,000.00	0.00	
(e) Others (非預留撥款活動)	670,000.00	596,106.50	73,893.50	675,200.00	5,200.00	
Sub-total (小計)	2,230,000.00	1,456,308.90	773,691.10	2,365,200.00	135,200.00	
2.Festive Celebrations (節日慶典)						
(a) Dragon Boat Festival (龍舟節)	700,000.00	700,000.00	0.00	700,000.00	0.00	
(b) Re-unification Celebrations (慶祝香港回歸)	300,000.00	290,925.00	9,075.00	291,000.00	(9,000.00)	
(c) National Day Celebration (國慶)	500,000.00	357,260.00	142,740.00	358,000.00	(142,000.00)	
(d) Mid-Autumn Festival Lightings by DC (區議會綵燈慶中秋)	700,000.00	700,000.00	0.00	700,000.00	0.00	
(e) Lunar New Year Celebration (新年慶祝活動)	1,950,000.00	500,000.00	1,450,000.00	1,950,000.00	0.00	
(f) Festival Lightings for Residents' Organisations (居民團體節日燈飾)	60,000.00	14,000.00	46,000.00	60,000.00	0.00	
Sub-total (小計)	4,210,000.00	2,562,185.00	1,647,815.00	4,059,000.00	(151,000.00)	
3.Community Affairs (社區事務)						
(a) Elderly Festival (敬老節)	880,000.00	0.00	880,000.00	1,080,000.00	200,000.00	
(b) Healthy City and Safe Community Accreditation* (健康城市及安全社區認證)*	1,350,000.00	1,269,659.10	80,340.90	1,320,000.00	(30,000.00)	社會服務及健康安全城市委員會將於2018年10月2日舉行的第5次會議上就退回未動用撥款額作最終決定。
(c) Partnership projects (伙伴計劃)	1,700,000.00	1,482,191.17	217,808.83	1,628,000.00	(72,000.00)	The amount of saving to be returned will be subject to the final decision of SSHSC in its 5th meeting to be held on 2 October 2018.
(d) Area Committees (分區會活動) [Note 1(註1)]	420,000.00	285,333.40	134,666.60	420,000.00	0.00	
(e) District Fight Crime Activities (撲滅罪行活動)	400,000.00	398,180.50	1,819.50	400,000.00	0.00	
(f) Fire Safety (防火運動)	80,000.00	70,000.00	10,000.00	80,000.00	0.00	
(g) Building Maintenance (大廈管理)	80,000.00	80,000.00	0.00	80,000.00	0.00	
(h) Retiree Programme(60+退休人士活動)	30,000.00	17,000.00	13,000.00	60,000.00	30,000.00	
(i) Civic Education (公民教育)	200,000.00	190,872.00	9,128.00	200,000.00	0.00	
(j) Education and Youth Services for Students (學界教育及青少年工作)	200,000.00	0.00	200,000.00	200,000.00	0.00	
(k) Anti-Corruption (地區倡廉)	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	
(l) Road Safety (道路安全)	150,000.00	0.00	150,000.00	150,000.00	0.00	
(m) Promotion of Economy in District (促進地區經濟)	140,000.00	80,000.00	60,000.00	80,000.00	(60,000.00)	
(n) Green Stalls of HK Flower Show (花卉展綠化推廣攤位)	40,000.00	0.00	40,000.00	60,000.00	20,000.00	
(o) Victory Remembrance (抗戰勝利紀念日)	20,000.00	20,000.00	0.00	20,000.00	0.00	
(p) Others (非預留撥款活動)	300,000.00	222,267.50	77,732.50	300,000.00	0.00	
Sub-total (小計)	5,990,000.00	4,115,503.67	1,874,496.33	6,078,000.00	88,000.00	
4.District Facilities Management Committee (地區設施管理委員會/伙伴計劃)						
(a) LCSD Projects (康文署伙伴計劃)	9,300,000.00	9,231,166.00	68,834.00	9,305,300.00	5,300.00	
Sub-total (小計)	9,300,000.00	9,231,166.00	68,834.00	9,305,300.00	5,300.00	

2018-19年度區議會撥款分配修訂建議
DC Funds Revised Allocation and Draft Estimates for Financial Year 2018-19

Nature Of Activities 活動性質	(A) Estimated Allocation (\$) 預算	(B) Approved Commitment (\$) 已批撥款額	(C) = (A) - (B) Remaining Allocation (\$) 未動用款項	Revised Allocation (\$) 修訂後款額	Increase/ (Decrease) 增加/ (減少)	Remarks
5.Publicity & Misc (宣傳及雜項)						
(a) Souvenirs (e.g. calendars and red packets) 賀年印刷品 (例如掛曆及利是封)	400,000.00	398,000.00	2,000.00	400,000.00	0.00	
(b) Books and Reports (書刊及報告)	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	
(c) Annual Work Report (工作年報)	40,000.00	0.00	40,000.00	40,000.00	0.00	
(d) Renting Coaches (區議會租用旅遊車費用)	10,000.00	0.00	10,000.00	5,000.00	(5,000.00)	
(e) Others (其他)	10,000.00	2,500.00	7,500.00	2,500.00	(7,500.00)	
(f) Award of Certificate of Appreciation (銘謝狀)	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	
(g) Promotion of Sai Kung Signature Project Scheme (社區重點項目計劃推廣及宣傳項目)	400,000.00	285,280.00	114,720.00	400,000.00	0.00	
Sub-total (小計)	860,000.00	685,780.00	174,220.00	847,500.00	(12,500.00)	
6.Employment of Contract Staff (聘用合約員工) [Note 2 (註2)]	2,300,000.00	2,300,000.00	0.00	2,310,300.00	10,300.00	
7.Reserve/Contingency (預留/應急)	154,000.00	0.00	154,000.00	0.00	(154,000.00)	
Total (Items 1-7) (第1-7項總額)	25,044,000.00	20,350,943.57	4,693,056.43	24,965,300.00	(78,700.00)	
8.Arts and Cultural Activities (藝術及文化活動)						
(a) Arts and Cultural Activities (藝術及文化活動)	2,500,000.00	2,214,604.00	285,396.00	2,578,700.00	78,700.00	
(b) Employment of Contract Staff (聘用合約員工) [Note 2 (註2)]	165,000.00	165,000.00	0.00	165,000.00	0.00	
Total (Item 8) (第8項總額)	2,665,000.00	2,379,604.00	285,396.00	2,743,700.00	78,700.00	
Total Estimated Allocation (Items 1-8) 預算撥款總額 (第1-8項總額) [Note 3 (註3)]	27,709,000.00	22,730,547.57	4,978,452.43	27,709,000.00	0.00	
已批撥款額佔預算撥款總額的百分比 % of Approved Commitment over Total Estimated Allocation	82.03%					
Total Actual Allocation 實際撥款額 [Note 3 (註3)]	25,190,000.00					
已批撥款額佔實際撥款總額的百分比 % of Approved Commitment over Total Actual Allocation	90.24%					

註 1: 由三個分區會平均攤分，包括西貢分區會、將軍澳(南)分區會和將軍澳(北)分區會)。
Note 1: To be divided evenly between three Area Committees, including Sai Kung Area Committee, TKO(South) Area Committee and TKO(North) Area Committee.
註 2: 區議會全體會議於2018年4月16日以傳閱方式通過，區議會撥款下聘用的專責人員將獲延長有關合約期至2019年3月31日。
Note 2: The DC endorsed, by circulation on 16 April 2018, the contract of dedicated staff employed under the DC Funds to be extended to 31 March 2019.
註 3: 西貢區議會以實際撥款總額的110%制訂2018-19年度預算及分配撥款。
Note 3: The Sai Kung District Council formulates the 2018-19 budget and allocates fundings base on 110% of the actual provision.

*區議會全體會議於2018年第6次會議上通過一份健康城市及安全社區認證申請(申請編號 23/18-19(CA))，所批總額為1,602,800元，惟有關申請是一項跨年度活動，2018-19財政年度預算開支為658,885元，943,915元的預算開支將會於2019-20財政年度才支付，上述的943,915元未有反映於2018-19財政年度的已批撥款額內。Sai Kung District Council at its 6th meeting of 2018 endorsed the application of Healthy City and Safe Community Accreditation (No. 23/18-19(CA))with an approved amount of subsidy \$1,602,800. The concerned application is a cross-year project and the part of the expenses amounting to \$658,885 is expected to be charged in Financial Year 2018-19 while \$943,915 will be charged in Financial Year 2019-20. The amount of \$943,915 is not included in the approved commitment in Financial Year 2018-19.

Sai Kung District Council
西貢區議會
Summary of Projects Endorsed in Financial Year 2018-19
2018-19財政年度撥款申請摘要
as at 15 October 2018
(截至 2018年10月15日)

Nature of Activities 活動	No. of Application 申請數目	No. of Application Approved in FY2018-19* 獲批准的申請數目*	No. of Application Rejected in FY2018-19 不獲批准的申請數目	No. of Application Cancelled in FY2018-19 取消的申請數目	Approved Amount (HK\$)% 已批撥款額 (元)%
1. Cultural & Sports and Recreational Activities (文化、體育及康樂活動)					
(a) Sai Kung Sports Club (西貢區體育會)	28	28	0	0	475,844.40
(b) Primary School Sports Development Scheme (小學學界體育發展計劃)	1	1	0	0	240,000.00
(c) Lunar New Year Programme of Rural Culture (鄉村傳統新春文化節目)	0	0	0	0	-
(d) Journeys, Carnivals and Office Opening Ceremonies of Residents' Organisations (居民團體旅行、嘉年華及辦事處開幕)	25	25	0	0	269,728.00
(e) Others (非預留撥款活動)	72	68	0	4	658,100.00
2. Festive Celebrations (節日慶典)					
(a) Dragon Boat Festival (龍舟節)	1	1	0	0	700,000.00
(b) Re-unification Celebrations (慶祝香港回歸)	2	2	0	0	290,925.00
(c) National Day Celebration (國慶)	5	5	0	0	357,260.00
(d) Mid-Autumn Festival Lightings by DC (區議會綵燈慶中秋)	1	1	0	0	700,000.00
(e) Lunar New Year Celebration (新年慶祝活動)	1	1	0	0	500,000.00
(f) Mid-Autumn Festival Lightings for Residents' Organisations (居民團體中秋節日燈飾)	7	7	0	0	29,000.00
3. Community Affairs (社區事務)					
(a) Elderly Festival (敬老節)	3	3	0	0	1,095,894.00
(b) Healthy City and Safe Community Accreditation (健康城市及安全社區認證)	6	6	0	0	2,213,574.10
(c) Partnership projects (伙伴計劃)	13	13	0	0	1,546,803.82
(d) Area Committees (分區會活動)	7	7	0	0	414,703.40
(e) District Fight Crime Activities (撲滅罪行活動)	2	2	0	0	398,180.50
(f) Fire Safety (防火運動)	3	3	0	0	80,000.00
(g) Building Maintenance 大廈管理	1	1	0	0	80,000.00
(h) Retiree Programme(60+退休人士活動)	2	2	0	0	27,200.00
(i) Civic Education (公民教育)	6	6	0	0	190,872.00
(j) Education and Youth Services for Students (學界教育及青少年工作)	0	0	0	0	-
(k) Anti-Corruption (地區倡廉)	0	0	0	0	-
(l) Road Safety (道路安全)	0	0	0	0	-
(m) Promotion of Economy in District (促進地區經濟)	1	1	0	0	80,000.00
(n) Green Stalls of HK Flower Show (花卉展綠化推廣攤位)	0	0	0	0	-
(o) Victory Remembrance (抗戰勝利紀念日)	1	1	0	0	20,000.00
(p) Others (非預留撥款活動)	9	8	0	1	235,271.50
4. District Facilities Management Committee (地區設施管理委員會/伙伴計劃)					
(a) LCSD Projects (康文署伙伴計劃)	5	5	0	0	9,411,166.00
5. Publicity & Misc (宣傳及雜項)					
(a) Souvenirs (e.g. calendars and red packets) 賀年印刷品 (例如掛曆及利是封)	4	4	0	0	398,000.00
(b) Books and Reports (書刊及報告)	0	0	0	0	-
(c) Annual Work Report (工作年報)	0	0	0	0	-
(d) Renting Coaches (區議會租用旅遊車費用)	0	0	0	0	-
(e) Others (其他)	1	1	0	0	2,500.00
(f) Award of Certificate of Appreciation (銘謝狀)	0	0	0	0	-
(g) Promotion of Sai Kung Signature Project Scheme (社區重點項目計劃推廣及宣傳項目)	3	3	0	0	305,280.00
6. Arts and Cultural Activities (藝術及文化活動)	12	12	0	0	2,578,304.00
Sub-total	222	217	0	5	23,298,606.72
Employment of Contract Staff (聘用合約員工)					2,475,300.00
Grand Total					25,773,906.72

Remarks:

註:

* Including 3 cross-year activities from FY2017-18 to FY 2018-19, 2 cross-year activities from FY2017-18 to FY 2019-20 and 2 cross-year activity from FY 2018-19 to FY 2019-20.
包括3項 2017-18至2018-19的跨年度活動、2項2017-18至2019-20的跨年度活動、2項2018-19至2019-20的跨年度活動。

% Including expenses to be charged in FY 2019-2020.
包括於2019-20財政年度支付的開支。